

Kapê-kîsikâw asici Wâsakâmihtawin:

MIYW-ÂYÂWIN OKIMÂHKÂNAK Ê-MIYWÂSIK MÎCIWIN MÔYÊYIHCIKÊWAK



Indigenous Services
Canada

Services aux
Autochtones Canada

Canada 

Kiki kiskêyhtamohiwêwin êwako ohci naspasinahikêwin miyikosiwin,
mahti kahcitinik:

communicationspublications@sac-isc.gc.ca

www.canada.ca/indigenous-services-canada

1-800-567-9604

TTY piko 1-866-553-0554

Mâwasakonikâtêwin: R122-78/2025Crk-PDF

ISBN ahpô ISSN 978-0-660-75948-7

**© Ô-Sôhkâtisiwin Kihci-Okimâw Miyikosiwin ohci Kânata, pimohtestam awa
kihci okimaw ohci Kanata Nêyihaw Pamîstakêwina Kânata, 2025.**

Ôma nokohtawin mîna ihtakon isi Akayâsîmowin sîpâ kiskinwahikêwin: A Day with the
Environmental Public Health Officers: The Food Safety Detectives

Isi Mistikôsimowin sîpâ kiskinwahikêwin: Une journée avec les agents de santé
environnementale et publique : les détectives de la salubrité des aliments

Isi Nakahpêhanohk Nahkawiyniwin sîpâ kiskinwahikêwin: Gaa-naanaagajitoowaad
Ezhi-mino-bimaadizing: Wiisiniwin Gaa-naanaagajitoowaad

Isi Mi'kmaq sîpâ kiskinwahikêwin: Ta'n Na'kwek elt ta'n Weji-mimajultimk Msit
Tajikeyimk Kela'qa'tikete'wk: Ta'n Mijipjewey Kelpitmi'tij Kwiluwasultite'wk

Isi Nahkawiyniwin-nêhiyâwiwin sîpâ kiskinwahikêwin: bΔ·ŋPŋbσJLbΔ·Δ·ŋ"Δ∇·Δ·L^UPPΔ·ΔΔPΔbΔ·: bΔb·Γ'ŋbŋbU'Γŋ'ΔCΔPCLŋ'

Isi Innu Aimun sîpâ kiskinwahikêwin: Peikutshishikua ashit kupanieshit katusseshtakau
anite uashka kie innu akua tshi ietininat: anitshenat ka natussenitakau mitshinu

Isi Atikamekw sîpâ kiskinwahikêwin: Peiko kicko kirika aniki arotakanak
natokohowewinik ka ici : otamirotcik acitc aniki ka nakataweritakik ichihowinik ka
atoskectakik kaie mitcimik otci

Nakiskawik Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak!
Wîcihiwêwak ta-pisikêyihtahkik ê-miywâsik
kimîciwininaw ta-mîci.



Mahti
mâtahkamikisitân
asici môyêyihcikêwak
ta-kiskêyihutama
ayiwawk!

Kisîpêkinicihcêwin êwako nawaci
miywâsinta-pisiskêyihcikâtêk
âhkosohiwêwina awasitê ohci
kimîciwininaw.

Tâpitaw kisîpêkinicihcê
pâmwayês êkwa mwêstas
ka-mâsîhtayin mîciwin.

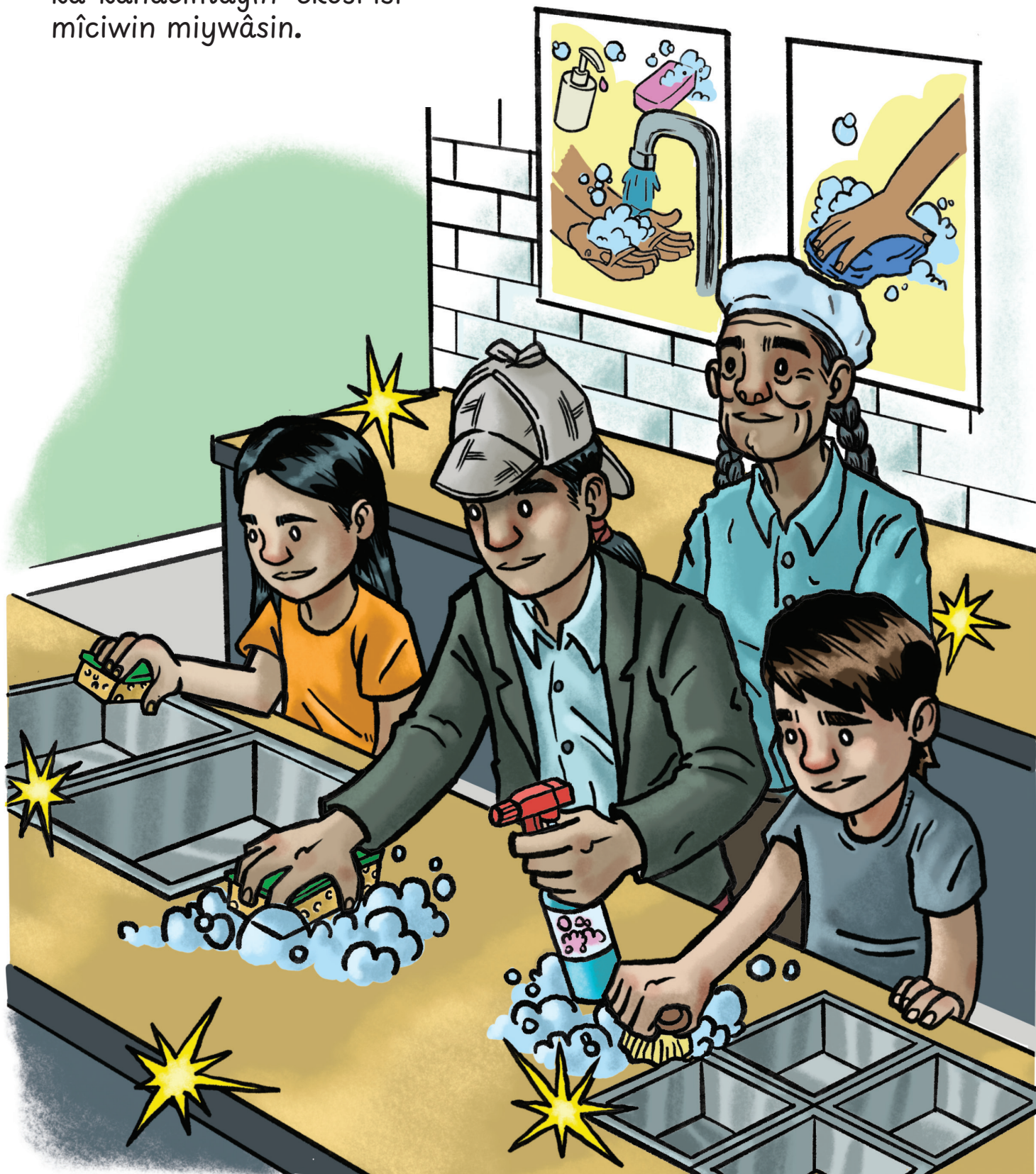


Môyêyihcikêw nîkan sa kipihcêwain
êwako kiskinwahamâtowikamik
omîcisowikamik! Nôhtê kêhcinahowak
kahkiyaw kiskinwahamawâkan ayâwak
ê-miywâsêyik, miyo-mîciwin.

Anohc pimohtêstamowin:
Kiskeyihta tânisi isi ta-
pisiskêyihthakik ê-miywâsik
mîciwin asici nêwo kihci
yahkohtêwina: **Kanâcihtâ,**
Piskihtastâ, Nawacî, êkwa
Tahkastâ.

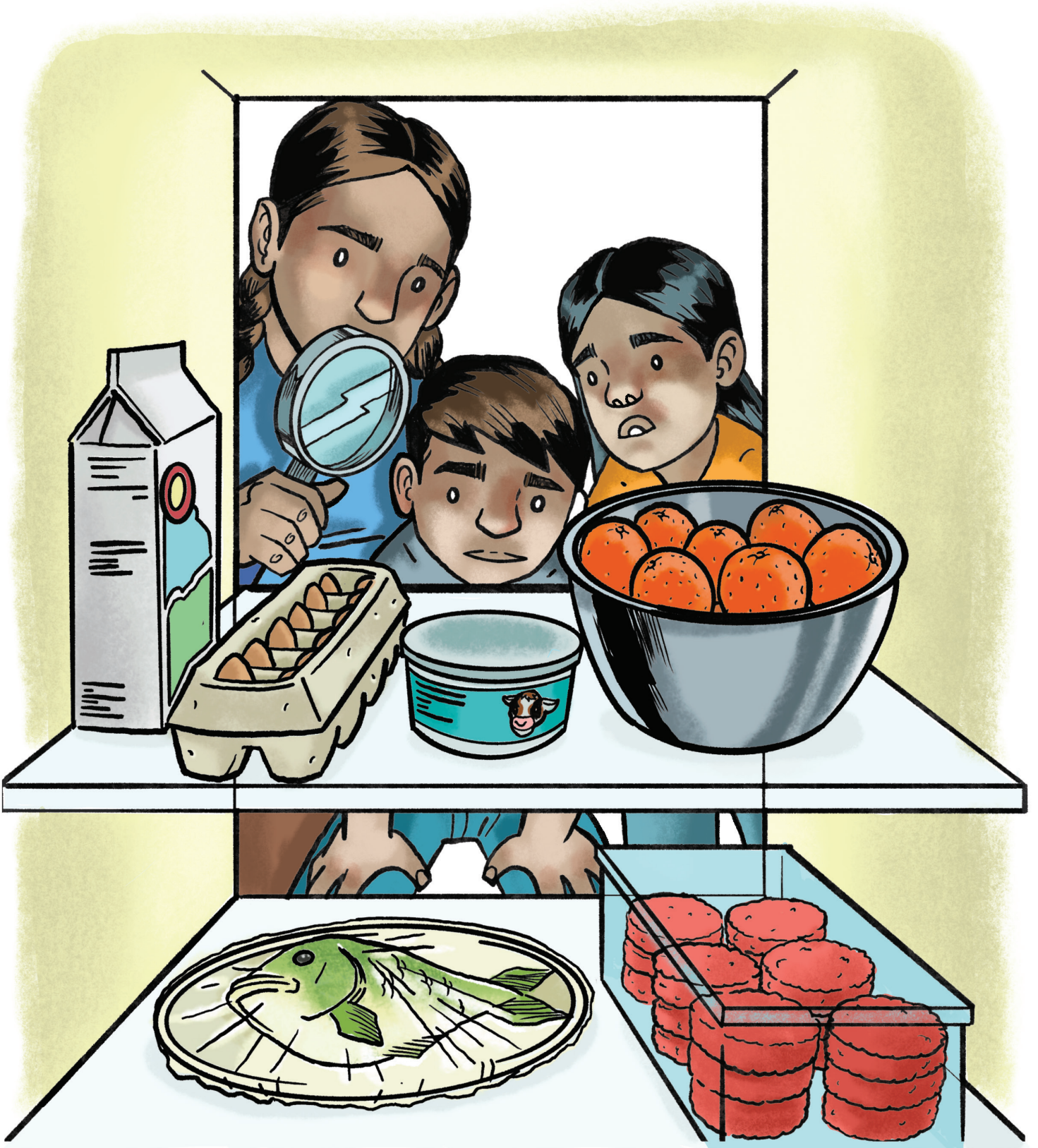


Kanâcihtâ! Piko ta-
kisîpêkinicîhcêyin mîna
pisiskêyihta wâsakâm ita
ka-kanâcihtâyin ekosi isi
mîciwin miywâsin.



Piskihtastâ!

Kanawêyihta êka nawacîwan kinosêw êkwa wîyâs
awasitê ohci mînisâ mîna kiscikânisa ta-pisiskêyihtamin
ê-miywâsik mîciwin.



Kihtwam, Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak kiyokêw
pimînawasowikamik ita ayisiyiniwak ka-mâmawihitocik
ta-pimînawasocik kiki mâmawâyâwinihk.

Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak ta-nitawâpênikêw
âhkwatihcikana êkwa wiyâkanikamik ta-wâpahta mahti
mîciwin asiwatan pîhci kanâci mîna masinahamiwan
asiwacikana. Ôma ekosi isi osk-âyiwan mîna pisiskêyihtam
ohci âhkosohiwêwina êkwa manicôsak.



Nawacî!

Oki môyêyihcikêwak piko ta-kêhcinahow mîciwin katawa pimînawasôwân. Apacihtan tipahikîsowân êwako nawaciko ta-kiskêyihkawahk mahti mîciwin miywâsin ta-mîci.



Tahkastâ! Atiht mîciwina piko ta-âhkwatihcikanihkihk ta-pisiskêyihkik isko nawaciwan mina ka-mâtinamâkêhk.

Iskwascikana ta-ki-âhkwatihcikâtêkihk mina, ekosi isi ê-miywâsik ta-mîci!



Kîkiwahk, kisêpêkina mînisâ mîna
kiscikânisa, kanâcihtâ têhtascikêwina,
mîna nahastâ mîciwin katawa.

Kahkiyaw awiyak ta-kî-
wîcihiwêw ta-pisiskêyihahkik
ê-miywâsik mîciwin!



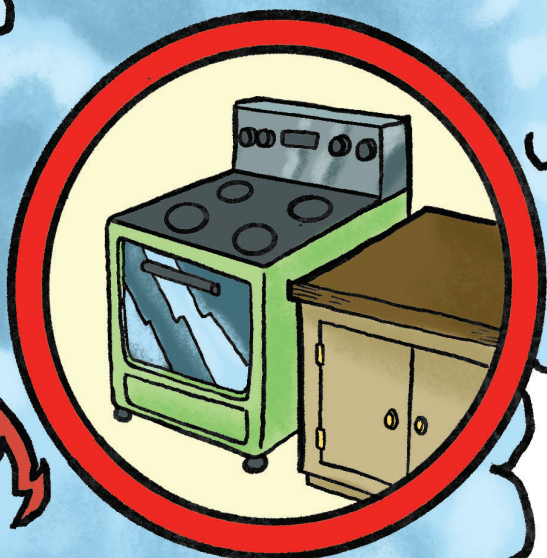
Kahkiyaw kiyânaw ka-kî-itapinâw
Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak
ispîhk ka-pimitisaha
kwayaski-nâtâmostawêwin.



kêhcinahow ta-kiskisêyin
ta-pimitisahamin ohi
ahkohtêwina, asici

- ☐ Kanâcihtâ
- ☐ Piskihtastâ
- ☐ Nawacî
- ☐ êkwa Tahkastâ

katawa ispîhk ka-tasîkamin
mîciwin ta-miywâsik mîna
ta-kispihtinamin ohci kiya
mîna kisâkahikanak
êka ta-âhkosiye



Mayâw êkwa Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak kî-pônihtâwak
sa môyêyihcikêwina, ta-wîhtamâkêwak ekwa kîspin itahto ihtawina
ka-kiyokâtahtik pisiskêyihthakik ê-miywâsik mîciwin!



Miyowasin! Nanâskomâwin isi kahkiyaw
awiyak sa wîcihiwêwin, kahkiyaw
pimînawasowikamikwa miywâsinwa
mîna kanâtanwâ.

Ay-hay! Kikiskêyihtên
tânisi isi
ta-nâtâmoskamin
ki-mâmawâyâwinihk,
tâpiskôc Ê-miywâsik
Mîciwin Môyêyihcikêw.



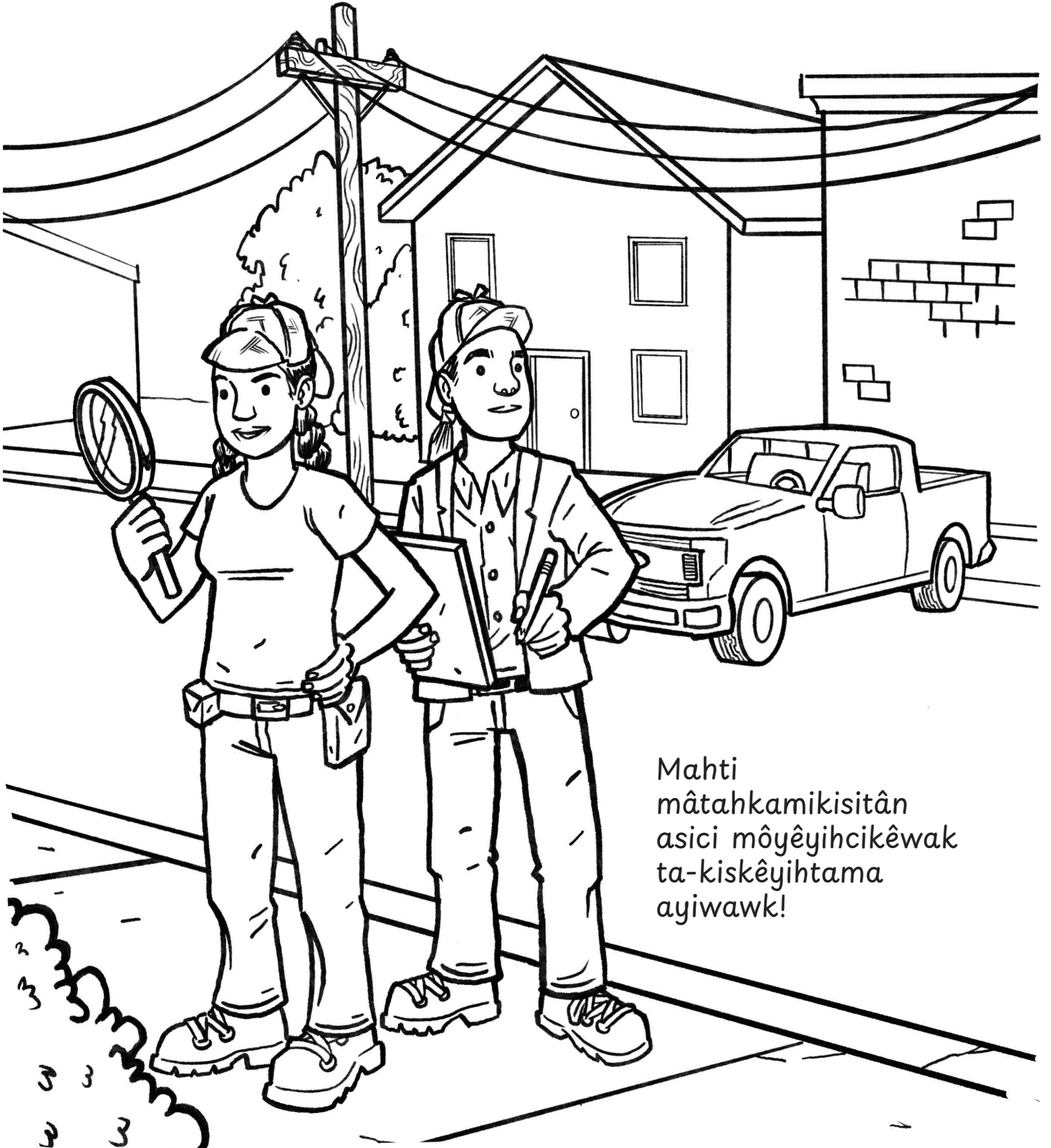
Kîsta mîna êkwa ka-kî-itapin Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêw!

Kapê-kîsikâw asici Wâsakâmihtawin:

MIYW-ÂYÂWIN OKIMÂHKÂNAK Ê-MIYWÂSIK
MÎCIWIN MÔYÊYIHCİKÊWAK



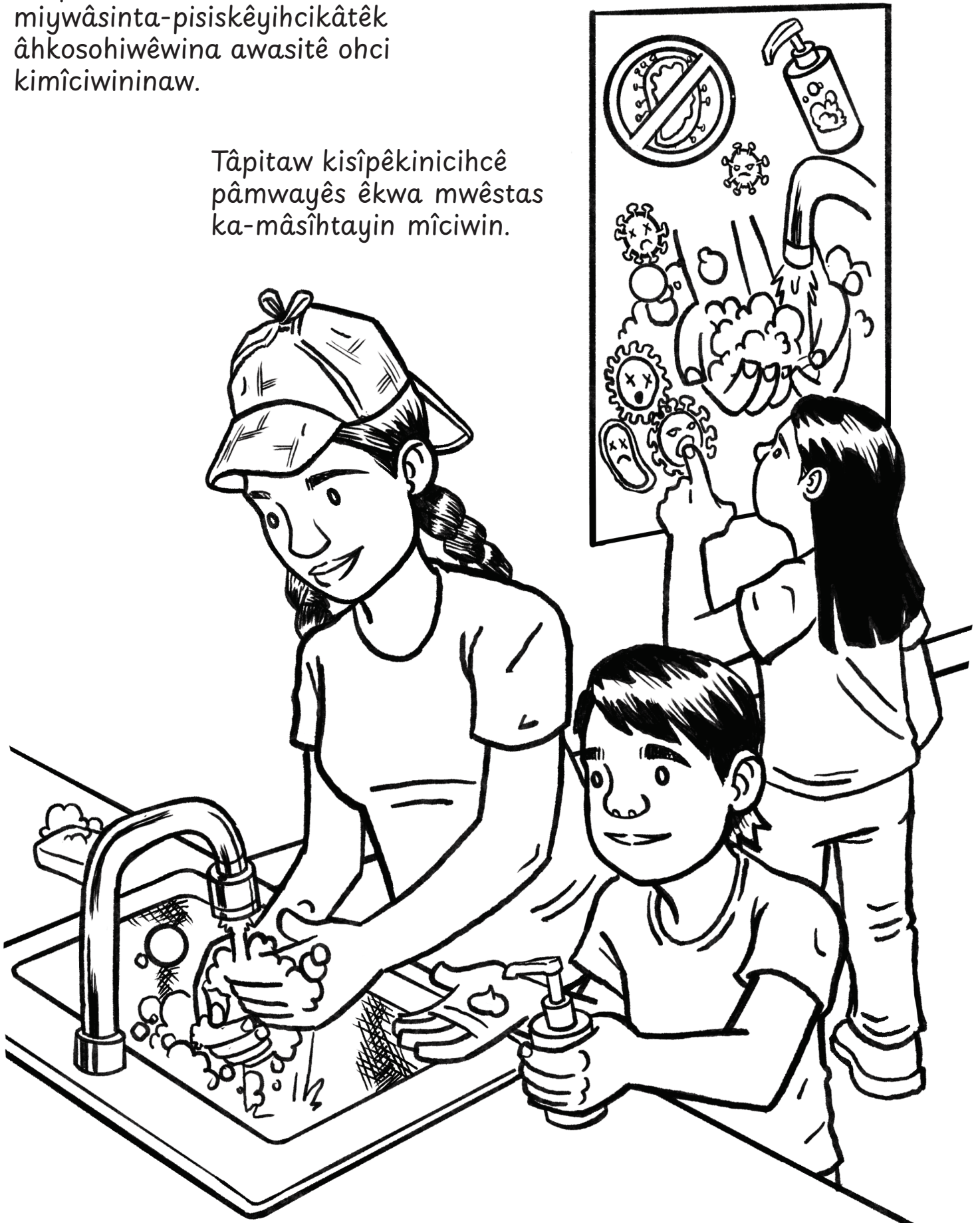
Nakiskawik Ê-miywâsik Mîciwin Mâyêyihcikêwak!
Wîcihiwêwak ta-pisikêyihthakik ê-miywâsik
kimîciwininaw ta-mîci.



Mahti
mâtahkamikisitân
asici mâyêyihcikêwak
ta-kiskêyihthama
ayiwawk!

Kisîpêkinicihcêwin êwako nawaci
miywâsinta-pisiskêyihcikâtêk
âhkosohiwêwina awasitê ohci
kimîciwininaw.

Tâpitaw kisîpêkinicihcê
pâmwayês êkwa mwêstas
ka-mâsîhtayin mîciwin.



Môyêyihcikêw nîkan sa kipihcêwain
êwako kiskinwahamâtowikamik
omîcisowikamik! Nôhtê kêhcinahowak
kahkiyaw kiskinwahamawâkan ayâwak
ê-miywâsêyik, miyo-mîciwin.

Anohc pimohtêstamowin:
Kiskeyihta tânisi isi ta-
piskêyihthakik ê-miywâsik
mîciwin asici nêwo kihci
yahkohtêwina: **Kanâcihtâ,**
Piskihtastâ, Nawacî, êkwa
Tahkastâ.



Kanâcihtâ! Piko ta-
kisîpêkinicîcêyin mîna
pisiskêyihta wâsakâm ita
ka-kanâcihtâyin ekosi isi
mîciwin miywâsin.



Piskihtastâ!

Kanawêyihta êka nawacîwan kinosêw êkwa wîyâs
awasitê ohci mînisâ mîna kiscikânisa ta-pisiskêyihtamin
ê-miywâsik mîciwin.



Kihtwam, Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak kiyokêw
pimînawasowikamik ita ayisiyiniwak ka-mâmawihitocik
ta-pimînawasocik kiki mâmawâyâwinihk.

Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak ta-nitawâpênikêw
âhkwatihcikana êkwa wiyâkanikamik ta-wâpahta mahti
mîciwin asiwatan pîhci kanâci mîna masinahamiwan
asiwacikana. Ôma ekosi isi osk-âyiwan mîna pisiskêyihtam
ohci âhkosohiwêwina êkwa manicôsak.



Nawacî!

Oki môyêyihcikêwak piko ta-kêhcinahow mîciwin katawa pimînasowân. Apacihtan tipahikîsowân êwako nawaciko ta-kiskêyhtakwahk mahti mîciwin miywâsin ta-mîci.



Tahkastâ! Atiht mîciwina piko ta-
âhkwatihcikanihkihk ta-pisiskêyihkik
isko nawacîwan mina ka-mâtinamâkêhk.

Iskwascikana
ta-ki-âhkwatihcikâtêkihk
mina, ekosi isi
ê-miywâsik ta-mîci!



Kîkiwahk, kisêpêkina mînisâ mîna
kiscikânisa, kanâcihtâ têhtascikêwina,
mîna nahastâ mîciwin katawa.

Kahkiyaw awiyak ta-kî-
wîcihiwêw ta-pisiskêyihthahkik
ê-miywâsik mîciwin!



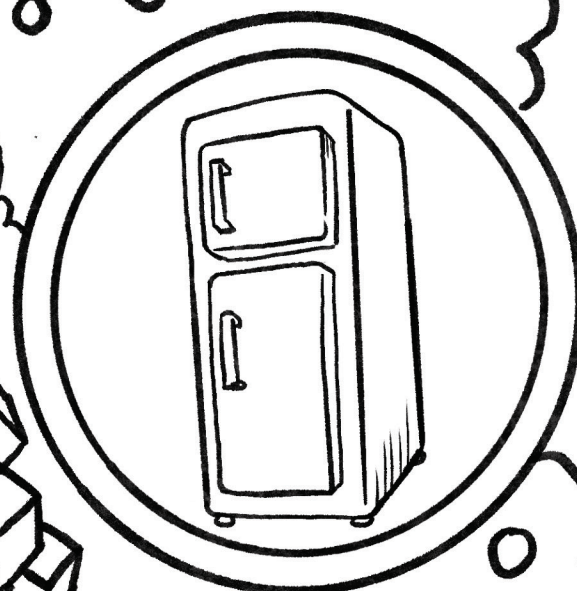
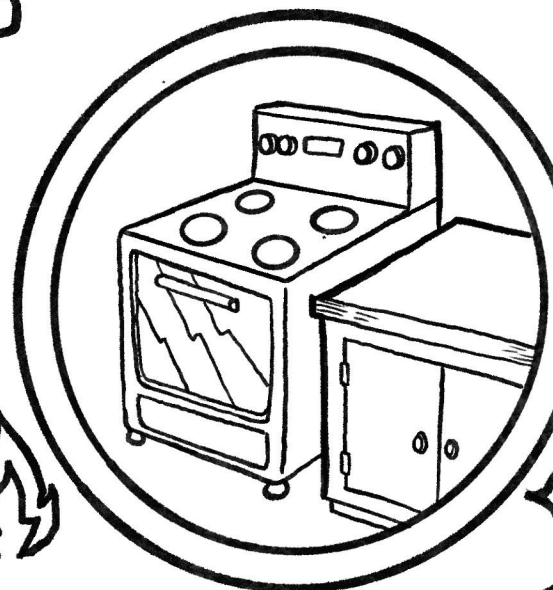
Kahkiyaw kiyânaw ka-kî-itapinâw
 Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak
 ispîhk ka-pimitisaha
 kwayaski-nâtâmostawêwin.



kêhcinahow ta-kiskisêyin
 ta-pimitisahamin ohi
 ahkohtêwina, asici

- ☐ Kanâcihtâ
- ☐ Piskihtastâ
- ☐ Nawacî
- ☐ êkwa Tahkastâ

katawa ispîhk ka-tasîkamin
 mîciwin ta-miywâsik mîna
 ta-kispihtinamin ohci kiya
 mîna kisâkahikanak
 êka ta-âhkosiyêk.



Mayâw êkwa Ê-miywâsik Mîciwin Môyêyihcikêwak kî-pônihtâwak
sa môyêyihcikêwina, ta-wîhtamâkêwak ekwa kîspin itahto ihtawina
ka-kiyokâtahkik pisiskêyihkik ê-miywâsik mîciwin!



Miyowasin! Nanâskomâwin isi kahkiyaw
awiyak sa wîcihiwêwin, kahkiyaw
pimînawasowikamikwa miywâsinwa
mîna kanâtanwâ.

Ay-hay! Kikiskêyihtên
tânisi isi
ta-nâtâmoskamin
ki-mâmawâyâwinihk,
tâpiskôc Ê-miywâsik
Mîciwin Mâyêyihcikêw.



Kîsta mîna êkwa ka-kî-itapin Ê-miywâsik Mîciwin Mâyêyihcikêw!

Tâpasinaha kîkway ka-kiskêyihamin ki-itapowin isi ê-miywâsik
mîciwin môyêyihcikêw ôma pâskinikêwin.



Wâsakâmihtawin Miyw-âyâwin Okimâhkânak (EPHOs) wîcihiwêwak ta-kêhcinahow êka ta-âhkosihhk ka-mîcihk mây-mîciwin. Tâpiskôc kotakak môyêyihcikêwak, nitawâpênikêwak ihtawina tâpiskôc mîcisowikamikohk, māmawâyâwinihk ihtâwina, kiskinwahamâtowikamikwa êkwa mîna mîkiwâma.

Wîcihiwêwak mîna ta-kiskinwahamâkêcik tânisi isi ta-nakinamin êka ta-âhkosêyin ohci mîciwin isi pisiskêyihitamowin ihtawina ta-kanâcihtâhk mîna miywâsiniwan.

Kiki ayiwâk kiskêyihtamohiwêwin ohci Wâsakâmihtawin Miyw-âyâwin Nitawâpênikêwak âpacihta QR cahkipêhikanis capasîs (Ihtakon isi Akayâsîmowin êkwa Mistikôsîmowin piko).



Canada.gc/epho-isc



Canada.gc/asep-sac